



USDA Foreign Agricultural Service

# GAIN Report

Global Agriculture Information Network

Template Version 2.09

Required Report - public distribution

**Date:** 9/29/2006

**GAIN Report Number:** LO6000

## Slovakia

### Food and Agricultural Import Regulations and Standards

### Export Certificates Report

2006

**Approved by:**

Sarah Hanson  
U.S. Embassy

**Prepared by:**

Jana Mikulasova

---

**Report Highlights:**

This report covers only export certificates required by the Slovak Republic, which differ from EU export certificate requirements.

---

Includes PSD Changes: No  
Includes Trade Matrix: No  
Unscheduled Report  
Vienna [AU1]  
[LO]

## I. EXPORT CERTIFICATES REQUIRED BY SLOVAKIA

Slovak certificates for imports of products from third countries that do not have a harmonized certificate as provided by the European Commission include the following:

Product	Title of Certificate	Attestation Required on Certificate	Purpose	Requesting Ministry
<b>NEW!</b> Frozen dog semen	Health Certificate	-	This certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment	State Veterinary and Food Administration (Ministry of Agriculture)
Aquarium fish and vivarium animals	Health Certificate	-	This certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post.	State Veterinary and Food Administration (Ministry of Agriculture)
Honey and bee products	Health Certificate	Attestation of wholesomeness	This certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post.	State Veterinary and Food Administration (Ministry of Agriculture)
Pigeons intended for temporary import	Health Certificate	-	This certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post.	State Veterinary and Food Administration (Ministry of Agriculture)
Dogs and cats	Health Certificate	-	This certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post.	State Veterinary and Food Administration (Ministry of Agriculture)
Domestic dogs, cats and ferrets	Veterinary Certificate for domestic dogs, cats and ferrets entering the European Community for	This certificate must be accompanied by supporting documentation, or a certified copy thereof, including the	This certificate is for veterinary purposes	State Veterinary and Food Administration (Ministry of

	non-commercial movements	identification details of the animal concerned, vaccination details and the result of the serological test.		Agriculture)
--	--------------------------	---	--	--------------

For detailed information see copies of the certificates in report Appendix.

## II. GOVERNMENT CERTIFICATE LEGAL ENTRY REQUIREMENTS

The original certificate needs to accompany the product at the time of entering the EU. Certificate cannot be applied to multiply shipments. A separate certificate must be provided for each consignment.

Even if the exporter has a Suppliers or Manufacturers Export Declaration as proof of compliance, the original Health Certificate is still needed. Because of the same reason the foreign country cannot accept an U.S. State issued export certificate.

The export certificates have to be provided in the language of the country of EU entry and also of the final destination country (=in Slovak language). The forms (see Appendix) are bilingual.

As soon as there are harmonized EU certificates, Slovakia will derogate its current export certificates.

Slovakia has implemented EU regulations regarding export certificates. For information on EU export certificates, please see GAIN Report E35010.

### **Animals and products of animal origin**

Forms of certificates can be downloaded from the State Veterinary and Food Administration web site:

#### **Frozen dog semen**

[http://www.svssr.sk/sk/pdf/obchod/cer\\_05\\_SVPS\\_057.pdf](http://www.svssr.sk/sk/pdf/obchod/cer_05_SVPS_057.pdf)

#### **Aquarium fish and vivarium animals**

[http://www.svssr.sk/sk/pdf/obchod/cer\\_04\\_SVPS\\_501.pdf](http://www.svssr.sk/sk/pdf/obchod/cer_04_SVPS_501.pdf)

#### **Honey and bee products**

[http://www.svssr.sk/sk/pdf/obchod/cer\\_04\\_SVPS\\_502.pdf](http://www.svssr.sk/sk/pdf/obchod/cer_04_SVPS_502.pdf)

#### **Pigeons intended for temporary import**

[http://www.svssr.sk/sk/pdf/obchod/cer\\_04\\_SVPS\\_503.pdf](http://www.svssr.sk/sk/pdf/obchod/cer_04_SVPS_503.pdf)

#### **Dogs and cats**

[http://www.svssr.sk/sk/pdf/obchod/cer\\_04\\_SVPS\\_504.pdf](http://www.svssr.sk/sk/pdf/obchod/cer_04_SVPS_504.pdf)

#### **Domestic dogs, cats and ferrets**

<http://www.svssr.sk/sk/pdf/obchod/04-SVPS-505.pdf>

### III. OTHER CERTIFICATION/ACCREDITATION REQUIREMENTS

#### Plants and plant products

Slovakia does not require any specific certificates for plant products. Regulations of the European Union apply. Slovakia has set national limits only for mineral waters and food supplements (e.g. vitamins); therefore the importer of these products has to apply at the Public Health Authority.

#### Organic products

For organic production in Slovakia, EU regulations and the Slovak Act on Ecological Farming no. 421/2004 apply. Organic agriculture and products are under control of the Central Institute for Control and Testing in Agriculture (see chapter Relevant Contacts). Organic products in Slovakia carry the "EKO" label, see picture below.



#### IV. RELEVANT CONTACTS

**Slovak State Veterinary and Food Administration**

Section for veterinary certification and control for import/export

Lubomir Janiuk, MVD, Head of Section

Botanicka 17

842 13 Bratislava, Slovakia

Tel: +421 2 602 57 126

Fax: +421 2 654 21 628

E-mail: [janiuk@svssr.sk](mailto:janiuk@svssr.sk), [obchod@svssr.sk](mailto:obchod@svssr.sk)

URL: <http://www.svssr.sk/>

**The Public Health Authority**

Andrea Fedicova

Head of Chief Hygienist's Office

Trnavska ul. 52

826 45 Bratislava, Slovakia

Tel: +421 2 492 84 369

Fax: +421 2 443 72 641

E-mail: [fedicova@uvzsr.sk](mailto:fedicova@uvzsr.sk)

URL: <http://www.uvzsr.sk/>

**Central Institute for Control and Testing in Agriculture**

Ing. Anna Vitariusova

Director

Matuskova 21

833 16 Bratislava, Slovakia

Tel: +421 2 547 75 369

Fax: +421 2 546 51 203

E-mail: [vitariusova@uksup.sk](mailto:vitariusova@uksup.sk)

URL: <http://www.uksup.sk/>

## APPENDIX I. COPIES OF EXPORT CERTIFICATES

HEALTH CERTIFICATE  
ZDRAVOTNÝ CERTIFIKÁT

for frozen dog semen intended for import from the Slovak Republic  
 na zamrznuté semeno psa určené na dovoz z Slovenskej republiky

*This certificate must accompany the consignment. It covers dog semen transported by the owner directly to the consignee or to the consignee's destination. It must be completed within 5 days prior to the date of loading and all data must refer to samples on that date.*

*Tento list musí sprevádzať odoslaním. Týka sa spermiu prepravovaných priamo vlastníkom alebo jeho cieľom, alebo na určené miesto. Musí byť vyplnený v priebehu 5 dní pred dňom vylozenia. Vo všetkých údajoch musia byť uvedené údaje o vzorkách.*

Reference number of the health certificate

Referenčné číslo zdravotného certifikátu: .....

Exporting country

Vývozná krajina: .....

Responsible authority

Zodpovedná inštitúcia: .....

Province, district etc

Kraj, okres atď.: .....

Issuing department

Vydávajúci úrad: .....

Reference specimen

Odkaz na vzorku: .....

## I. Information about the donor animal: Informácia o darcovi

Breed

Plemeno: .....

Date of birth

Dátum narodenia: .....

Identification (tattooing, microchipping)

Identifikácia (tetovanie, mikročip): .....

Name

Meno: .....

Name and full address of the owner of the dog

Meno a plná adresa majiteľa psa: .....

## II. Information about the semen: Informácia o sperme

Date of collection

Dátum odberu: .....

Number of doses

Počet dávok: .....

Identification of doses

Označenie dávok: .....

Method and degree of dilution

Metóda a stupeň riedenia: .....

Preservatives and antibiotics used

Použitá konzervačná látka a antibiotiká: .....

The semen was tested at the time of collection and identified with the information about the donor animal and semen

Spermio bolo skúšané v dobe odberu a označené údajmi o darcovi a sperme: .....

06.SVPS.047

Origin of the semen

Pôvod spermy: .....

Name and address of Semen Collection Centre

Meno a adresa centra, kde bola spermia odobratá: .....

Storage of the semen in the place of origin

Ukladanie spermy v mieste pôvodu: .....

Name and address

Meno a adresa: .....

## III. Consignor of the semen "Odovzdateľ spermy"

Name and full address of the consignor

Meno a presná adresa odovzdávateľa: .....

Means of transport "Spôsob prepravy"

by railway wagon / car or heavy / aircraft / ship

keď: vagónom / automobilom / lietadlom / loďou: .....

(Indicate means of transport and registration marks, flight number or registered name, as appropriate.)

(Ukázať druh dopravného prostriedku, jeho číslo príp. pozn. značku, číslo letu či registrované meno lodí)

## IV. Destination of the semen "Určenie spermy"

Name and full address of the consignee

Meno a presná adresa príjemcu: .....

## V. Health information: Informácie o zdravotnom stave

I, the undersigned, official veterinarian, hereby certify that:

Ja, dohľadovaný štátny veterinárny lekár potvrdžujem, že:

- the donor animal was subjected to the health examination on the day of semen collection and showed no clinical signs of any infectious or contagious diseases. The donor has two natural testicles, fully descended in the scrotum.  
darcu bol v deň odberu spermy vyšetrený a neprejavuje žiadne klinické príznaky infekčnej alebo prenosnej choroby. Darcu má dva normálne vyvinuté pohlavné orgány zospustené v škratke.
- the donor animal has undergone a test for Brucella on a sample of blood taken not later than 30 days prior to the semen collection, or not later than 90 days after the semen collection, with negative result. Test for Brucella canis is considered as negative being less than 50% agglutination positive at a dilution 1:20.  
darcu bol vyšetrený na brucelu prostredníctvom krvnej vzorky odobratej 30 dní alebo menej pred odberom spermy, alebo najneskôr 90 dní po odbere spermy, so záujemom negatívny výsledkom. Test na Brucella canis sa považuje za negatívny keď je pri riedení 1:20 menej ako 50% aglutinácií pozitívnych.
- the donor animal was vaccinated against leptospirosis (L. canicola, L. interrogans/cynopteri) at least 30 days prior to the semen collection and since the vaccination against leptospirosis, no more than 12 months have been elapsed. Date of vaccination ..... by vaccine (name, manufacturer, batch)  
darcu bol vakcinovaný proti leptospiroze (L. canicola, L. interrogans/cynopteri) najmenej 30 dní pred odberom spermy a od vakcinácie proti leptospiroze neuplynulo viac ako 12 mesiacov. Dátum vakcinácie ..... vakcínou (názov, výrobca, šarža).
- the donor animal was vaccinated against distemper at least 21 days prior to the semen collection and since the vaccination against distemper, no more than 12 months have been elapsed. Date of vaccination ..... by vaccine (name, manufacturer, batch)  
darcu bol vakcinovaný proti psinke najmenej 21 dní pred odberom spermy a od vakcinácie proti psinke neuplynulo viac ako 12 mesiacov. Dátum vakcinácie ..... vakcínou (názov, výrobca, šarža).

05-SVPS-057

- the donor animal was vaccinated against parvovirus at least 21 days prior to the semen collection and since the vaccination against parvovirus no more than 12 months have been elapsed. Date of vaccination.....by vaccine (name, manufacturer, batch)  
 darca bol vakcinovaný proti parvoviróze najmenej 21 dni pred odberom spermy a od vakcinácie proti parvoviróze neuplynulo viac ako 12 mesiacov. Dátum vakcinácie.....vakcínou (názov, výrobca, šarža)

VI. This certificate is valid for 10 days. In case of ship transport, the validity of this certificate is prolonged for the period of the duration of voyage.

Tento certifikát platí 10 dní. V prípade transportu loďou sa platnosť certifikátu predlžuje o dobu trvania plavby.

Done at / Potvrdené v ..... on / dňa .....  
 (Place / Miesto) (Date / Dátum)



.....  
 (signature of the official veterinarian<sup>\*)</sup>  
 (podpis úradného veterinárneho lekára<sup>\*)</sup>

.....  
 (name in block letters / meno paličkovým písmom)

<sup>\*)</sup> The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing.  
 Podpis a pečiatka musia byť inej farby ako je predtlač.



# HEALTH CERTIFICATE ZDRAVOTNÝ CERTIFIKÁT

for aquarium fish and vivarium animals intended for import from third countries to the Slovak Republic  
pre akváriové ryby a teráriálne zvieratá určené na dovoz z tretích krajín do Slovenskej republiky

Note for the importer: This certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post.  
Upozornenie pre dovozcu: Tento certifikát je iba pre veterinárne účely a musí sprevádzať zásielku až po hranici pohraničnej stanice.

Reference number of the health certificate

Referenčné číslo zdravotného certifikátu

Exporting country

Vývozná krajina

Responsible authority

Zodpovedná inštitúcia

Province, district etc

Kraj, okres atď.

Verifying department

Verifikačný úrad

Reference (optional)

Odkaz (nepovinný)

## I. Identification of animal: Identifikácia zvierat

Animals' species (scientific name) Druh zvierat – vedecké názvy	Number or weight Počet alebo váha	Sex Pohlavie	Age Vek

## II. Origin of animal: Pôvod zvierat

Origin of the animal(s)

Miesto zverenia zvierat

Name(s) and address(es) of farm of animals' origin

Názov(y) a adresa(y) farmy, z ktorých zvieratá pochádzajú.

## III. Destination of animal: Miesto určenia zvierat

Animals will be sent

Zvieratá budú odoslané

to: (Place of loading - Miesto naloženia)

by the following means of transport<sup>1)</sup> (Country and place of destination - Zberať sa určuje zberom)

autobusom/dopravným prostriedkom<sup>1)</sup>

Name and address of consignor

Meno a adresa odosielateľa

04-SVP3-501

Name and address of consignee

Meno a adresa prijemcu: .....

**IV. Health informations/ Informácie o zdravotnom stave**

I, the undersigned, official veterinarian declare that the animal/s described above meet/s the following requirements:

Ja, dolu podpísaný úradný veterinárny lekár týmto potvrdzujem, že vyššie opísané zvieratá/zvieratá spĺňajú nasledujúce požiadavky:

- were examined before transport and showed no clinical sing of disease,  
boli pred prepravou vyšetrené a neprejavovali žiadne klinické príznaky ochorenia,
- they are not animal/s which have to be destroyed under national contagious or infectious disease eradication program,  
nejde o zvieratá, ktoré sa musia zlikvidovať v rámci národného programu eradikácie prenosných alebo infekčných chorôb,
- the water in transport containers originate from the source without any diseases transmissible to fish,<sup>2)</sup>  
voda v prepravných nádobách pochádza zo zdroja bez pôvodcov chorôb prenosných na ryby,<sup>3)</sup>
- the animals covered by this certificate are fit to be transported in accordance with international regulations for transport of animals,  
zvieratá uvedené v tomto certifikáte sú schopné prepravy, v súlade s medzinárodnými predpismi uplatňovanými na prepravu zvierat,

V. This certificate is valid for 10 days from the date of loading. In case of ship transport, the validity of this certificate is prolonged for the period of the duration of voyage.

Toto osvedčenie platí 10 dní od dátumu naloženia. V prípade transportu loďou sa platnosť certifikátu predlžuje o dobu trvania plavby.

Done at / Potvrdené v ..... on / dňa .....  
(Place / Miesto) (Date / Dátum)



(signature of the official veterinarian<sup>1)</sup>)  
(podpis úradného veterinárneho lekára<sup>2)</sup>)

(name in block letters / meno paličkovým písmom)

- 1) Indicate the name or registration number (railway wagons and lorries), the flight number (aircraft) or the name (ship). This information is to be updated in the case of unloading and reloading.  
Vyznačte meno alebo registračné číslo (železničné vagóny a nákladné autá), číslo letu (letadlo) alebo meno (loď). Táto informácia sa v prípade vykládky a prekládky aktualizuje.
- 2) Delete as appropriate.  
Nebodiate sa prečiarknite.
- 3) The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing.  
Podpis a pečiatka musia byť inej farby ako je predtlač.

04-SVPS-501

## HEALTH CERTIFICATE ZDRAVOTNÝ CERTIFIKÁT

for honey and bee products intended for import from third countries to the Slovak Republic  
pre včelí med a včelie produkty určené na dovoz z tretích krajín do Slovenskej republiky

*Note for the importer: This certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post.*

*Upozornenie pre dovozcu: Tento certifikát je iba pre veterinárne účely a musí sprevádzať zásielku až po hraničnú inšpekčnú stanicu.*

Reference number of the health certificate

Referenčné číslo zdravotného certifikátu :

.....

Exporting country

Vyvážajúca krajina:

.....

Responsible ministry

Zodpovedné ministerstvo:

.....

Province, district etc

Kraj, okres

atd'.....

Certifying department

Vystavujúci úrad:

.....

Reference-(optional)

Odkazy-(nepovinné):

.....

### I. IDENTIFICATION/IDENTIFIKÁCIA

Nature of product

Druh výrobku:

.....

Date of production

Use by date

Dátum výroby:.....

Doba

použitelnosti:.....

Manner of packing and identification mark

Spôsob balenia a označenie

výrobku:.....

Number of pieces or packages

Net weight

Počet kusov alebo balení:.....

Netto

hmotnosť:.....

### II. ORIGIN/ PŮVOD

Address and name of producer

Adresa a názov výrobcu

.....

.....

### III. DESTINATION/URČENIE

Products sent from

Výrobky odoslané z

.....

(place of loading/miesto nakládky)

04-SVPS-502





2. 在表达式中， $V_1$  是  $V_2$  的任意子集。

**THE UNIVERSITY OF CHICAGO**

- [illegible]

04-SVP5-803

# ІДРАВІТНІ СЕРТИФІКАТ

For pigeons intended for temporary import from third countries to the Slovak Republic  
previously released as ordinary domestic fowls in the domestic regulatory

Note for the importer: This certificate is for temporary import and does not accompany the consignment until it reaches the border inspection point.

(For importers see annex). This certificate is the property of the importer and is not to be used for other purposes.

Reference number of the health certificate

Reference number of the health certificate

Importing country

Importing country

Exporting country

Exporting country

Exporting country

Exporting country

Exporting country

Exporting country

Exporting country

Exporting country

Exporting country

## I. Description of animals - General details relevant

Animal species

Animal species

Animal species

Animal species

Number of animals (in words and figures)

Number of animals (in words and figures)

Number of animals (in words and figures)

Number of animals (in words and figures)

Number of animals (in words and figures)

Number of animals (in words and figures)

Number of animals (in words and figures)

Number of animals (in words and figures)

Number of animals (in words and figures)

Number of animals (in words and figures)

Number of animals (in words and figures)

## II. Origin of animals - Foreign origin

Origin of the animals

Origin of the animals

Origin of the animals and identification of each of animals (in words and figures) (please provide mark as provided for each requirement of paragraph)

Origin of the animals and identification of each of animals (in words and figures) (please provide mark as provided for each requirement of paragraph)

Origin of the animals

Origin of the animals

Origin of the animals

Origin of the animals

## III. Diseases of animals - General details relevant

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

Animals will be sent

04-SVP-513

## IV. Health information: Informácie o zdravotnom stave

I. the undersigned official veterinarian declares that the animal(s) described above meet(s) the following requirements:

I, ako podpísaný úradný veterinár vyhlasujem, že opísané zvieratá spĺňajú nasledujúce požiadavky:

- the pigeons originate from a country in which there has been no evidence of Newcastle disease and avian influenza during the last 12 months;
  - doľuby pochádzajú z krajiny, v ktorej sa posledných 12 mesiacov nevykázal prítomnosť doľuby a vtáčieho chrípky;
  - the pigeons originate from holdings to which no animal health restrictions valid in pigeon apply at the time of dispatch;
  - doľuby pochádzajú z chovov na ktoré sa v danej expedícii nevzťahujú žiadne zdravotné obmedzenia platné pre doľuby;
  - where examined before transport and showed no clinical sign of disease;
  - boli preskúmané pred transportom a ukázali žiadne klinické príznaky choroby;
  - they are not animals which have to be destroyed under national or contagious or infectious disease eradication program;
  - majú o zberateli, ktoré sa musia zlikvidovať v rámci národného programu eradikácie prítomných alebo infikovaných čírov;
  - which is free of ectoparasites *S. giphocnemus* and *S. evansi*;
  - ktoré sú bez vnútorných parazitov *S. giphocnemus* a *S. evansi*;
  - were vaccinated by the officially authorized vaccinator
  - boli očikované úradne autorizovaným vakcinátorom;
- |         |             |   |
|---------|-------------|---|
| against | at the age: | kind of vaccine – live killed <sup>1)</sup> |
| proti:  | vo veku:    | kind vaccine – live killed <sup>2)</sup>    |
- the animals covered by this certificate are fit to be transported in accordance with international regulations for transport of animals;
  - zvieratá uvedené v tomto certifikáte sú spôsobilé na transport v súlade s medzinárodnými predpismi uplatňovanými na prepravu zvierat;

V. This certificate is valid for 10 days from the date of issuing. In case of ship transport, the validity of this certificate is prolonged for the period of the duration of voyage.

Toto osvedčenie platí 10 dní od dátumu vydania. V prípade transportu loďou sa platnosť certifikátu predlžuje o dobu trvania plavby.

Done at Bratislava: ..... at: .....  
(Place / Miesto) ..... (Date / Dátum)



(Signature of the official veterinarian)  
(Podpis úradného veterinára)

(Name in block letters - name prečítaný hlasom)

1) Indicate the name or registration number (country, region and town), the flight number (aircraft) or the name (ship). This information is to be updated in the case of reloading and reloading.

Vyznačiť meno plota, registračné číslo (štát, región a mestečko) alebo číslo letu (letadlo) alebo meno lode. Táto informácia sa v prípade vykladky a prekladky aktualizuje.

2) Delete as appropriate.

Nahradiť, ak je vhodné.

3) The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing.

Podpis a pečiatka musia byť inou farbou ako je tlačiareň.

04-SYPE-503

# HEALTH CERTIFICATE ZDRAVOTNÝ CERTIFIKÁT

for dogs, bred for competition, for import from third countries to the Slovak Republic  
pre psov, chovaných na súťaž, na dovoz z tretích krajín do Slovenskej republiky

Note for the importer: This certificate is for veterinary purposes only and does not exempt the animal from the border inspection point.

Uplatnenie pre dovozcu: Tento certifikát je iba veterinárneho účelu a nezahŕňa ani kontrolu na hraniciach pri vstupe do krajiny.

Identification number of the health certificate  
Číslo zdravotného certifikátu

Importing country  
Krajina pôvodu  
Responsible authority  
Odpovedná inštitúcia  
Previous diseases  
Predchádzajúce choroby  
Risk factors  
Rizikové faktory  
Clinical description  
Klinický popis  
Diseases observed  
Zistené choroby  
Diseases reported  
Nahlásené choroby  
Other diseases  
Iné choroby

## I. Identification of animal, identification number

Gender  
Pohlavie  
Breed  
Plemeno  
Sex  
Pohlavie  
Date of birth  
Dátum narodenia  
Color (color and type)  
Farba (farba a typ)  
Identification number: Transponder/Identifikačné číslo  
Identification number: Tattoo/Identifikačné číslo

## II. Origin of animal/Place of origin

Origin of the animal  
Pôvod zvierat  
Name, address and telephone number of the breeder, importer, exporter, etc. or the person responsible for the animal  
Meno, adresa a telefónne číslo chovateľa, dovozcu, vývozcu, atď. alebo osoby zodpovedajúcej za zvieratá  
Name, address and telephone number of the person responsible for the animal  
Meno, adresa a telefónne číslo osoby zodpovedajúcej za zvieratá  
Name, address and telephone number of the person responsible for the animal  
Meno, adresa a telefónne číslo osoby zodpovedajúcej za zvieratá

## III. Declaration of diseases/Health status

Animal is not  
Zvieratko nie je  
Diseases found  
Zistené choroby  
Date  
Dátum  
Signature  
Podpis  
Name and address of importer  
Meno a adresa dovozcu  
Name and address of exporter  
Meno a adresa vývozcu  
Name and address of consignee  
Meno a adresa príjemcu

Official stamp



## IV. Health informations/ Informácie o zdravotnom stave

I, the undersigned, official veterinarian declare that the animal/s described above meet/s the following requirements:

Ja, doľu podpísaný úradný veterinárny lekár týmto potvrdzujem, že vyššie opísané zviera/zvieratá spĺňajú nasledujúce požiadavky:

- the dogs and cats originate from holdings in which there has been no evidence of rabies for the last 6 months,  
psy a mačky pochádzajú z chovov, v ktorých sa za posledných 6 mesiacov nevyskytla besnota,
- the animals originate from holding to which no animal health restrictions valid for the dogs and cats apply at the time of dispatch,  
zvieratá pochádzajú z chovu, na ktorý sa v čase expedície nevzťahujú žiadne zverozdravotné obmedzenia platné pre psy a mačky,
- they are not animal/s which have to be destroyed under national contagious or infectious disease eradication program,  
nejde o zvieratá, ktoré sa musia zlikvidovať v rámci národného programu eradikácie prenosných alebo infekčných chorôb,
- the animals have been kept at least 6 months ( animals younger than 6 months – since birth) in the farm from which they are exported,  
zvieratá boli chované najmenej 6 mesiacov (zvieratá mladšie ako 6 mesiacov od narodenia) v chove z ktorého sú vyvážané,
- the animals must be tattooed or equipped with the microchip identification system implanted in accordance with the detailed rules laid down in compliance with the Decision of the European Commission,  
zvieratá musia byť tetované alebo vybavené mikročipovým identifikačným systémom, implantovaným v zhode s podrobnými pravidlami ustanovenými v súlade s rozhodnutím Európskej komisie,
- the dogs and cats, after reaching the age of 3 months, have been vaccinated against rabies with re-vaccination in yearly intervals or in intervals approved by the country of dispatch of the vaccine; the vaccination must be performed 30 days prior to import into the Slovak Republic,  
psy a mačky boli po dosiahnutí veku troch mesiacov vakcinované proti besnote s revakcináciou v ročných intervaloch alebo v intervaloch schválených krajinou odoslania vakcíny; vakcinácia musí byť vykonaná 30 dní pred dovozom do Slovenskej republiky,
- the animals must be accompanied by the individual "International certificate of vaccination", which enables to clearly identify the animal and in which the dates of vaccination are recorded,  
zvieratá musia byť sprevádzané individuálnym - „Medzinárodným očkovacím preukazom,“ ktorý umožňuje zviera jasne identifikovať a v ktorom sú zaznamenané dátumy vakcinácie,
- the dogs have been vaccinated against distemper,  
psy boli vakcinované proti psinke,
- the animals were examined before transport and showed no clinical signs of disease,  
zvieratá boli pred prepravou vyšetrené a neprejavovali žiadne klinické príznaky ochorenia,
- the animals covered by this certificate are fit to be transported in accordance with international regulations for transport of animals,  
zvieratá uvedené v tomto certifikáte sú schopné prepravy, v súlade s medzinárodnými predpismi uplatňovanými na prepravu zvierat,

V. This certificate is valid for 10 days from the date of loading. In case of ship transport, the validity of this certificate is prolonged for the period of the duration of voyage.

Toto osvedčenie platí 10 dní od dátumu naloženia. V prípade transportu loďou sa platnosť certifikátu predlžuje o dobu trvania plavby.

Done at / Potvrdené v ..... on / dňa .....  
(Place / Miesto) (Date / Dátum)



(signature of the official veterinarian<sup>1)</sup>)  
(podpis úradného veterinárneho lekára<sup>1)</sup>)

(name in block letters / meno paličkovým písmom)

- 1) Indicate the name or registration number (railway wagons and lorries), the flight number (aircraft) or the name (ship). This information is to be updated in the case of unloading and reloading.  
Vyznačte meno alebo registračné číslo (železničné vagóny a nákladné autá), číslo letu (lietadlo) alebo meno (loď). Táto informácia sa v prípade vykládky a prekládky aktualizuje.
- 2) Delete as appropriate.  
Nehodiace sa prečiarknite.
- 3) The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing.  
Podpis a pečiatka musia byť inej farby ako je predtlač.

04-SVPS-504

SLÓVENSKÁ REPUBLIKA  
MINISTERSTVO POĽNOHOSPODÁRSTVA  
ŠTÁTNÁ VETERINÁRNA A POTRAVINOVÁ SPRÁVA



ŠLOVAK REPUBLIC  
MINISTRY OF AGRICULTURE  
STATE VETERINARY AND FOOD ADMINISTRATION

**VETERINÁRNY CERTIFIKÁT PRE NEOBCHODNÝ PRESUN DOMÁCICH PSOŮ, MAČIEK  
A FRETIEK VSTUPUJUCÍCH DO EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA (Nariadenie (ES) č. 998/2003)**  
**VETERINARY CERTIFICATE FOR DOMESTIC DOGS, CATS AND FERRETS ENTERING THE  
EUROPEAN COMMUNITY FOR NON-COMMERCIAL MOVEMENTS (Regulation (EC) No 998/2003)**

Poradové číslo certifikátu / Serial number of the certificate:

00000000

Krajina odoslania / Country of dispatch of the animal:

<b>I. MAJITEĽ / OSOBA ZODPOVEDNÁ ZA PREPRÁVU ZVIERÄTA OWNER / RESPONSIBLE PERSON ACCOMPANYING THE ANIMAL</b>	
Meno / First name:	Prezvisko / Surname:
Adresa / Address:	
PSČ / Postcode:	Mesto / City:
Krajina / Country:	Telefón / Telephone:

<b>II. OPIS ZVIERÄTA / DESCRIPTION OF THE ANIMAL</b>	
Druh / Species:	Plemeno / Breed:
Pohlavie / Sex:	Štítok (farba a druh) / Coat (colour and type):
Dátum narodenia / Date of birth:	

<b>III. IDENTIFIKÁCIA ZVIERÄTA / IDENTIFICATION OF THE ANIMAL</b>	
Číslo mikročipu / Chip/no. chip number:	
Umiestnenie mikročipu / Location of microchip:	Dátum vloženia mikročipu / Date of microchipping:
Výrovné číslo / Trace number:	Dátum tetovania / Date of tattooing:

<b>IV. OČKOVANIE PROTI BESNOTI / VACCINATION AGAINST RABIES</b>		
Výroba a názov očkovacej látky / Name and name of vaccine:		
Číslo látky / Batch number:	Dátum očkovania / Vaccination date:	Pľasnutie do / Valid until:

<b>V. SEROLOGICKÉ VYŠETRENIE NA BESNOTU (ak sa vyžaduje) / RABIES SEROLOGICAL TEST (when required)</b>	
Videl som úradný záznam výsledkov serologického vyšetrenia zvierata, ktoré bolo vykonané v schválenej laboratóriu EÚ zo vzoriek odobratých dňa (dd.mm.rrrr) ..... Laboratórium uvádza, že titer neutralizačných protilátok proti besnote je rovný alebo vyšší 0,5 MI/ml.	
I have seen an official record of the result of a serological test for the animal, carried out on a sample taken on (dd.mm.yyyy) ..... and tested in an EU-approved laboratory, which states that the rabies neutralising antibody titre was equal to or greater than 0.5 IU/ml.	

01.0VPS.000

<b>ÚRADNÝ VETERINÁRNY LEKÁR ALEBO VETERINÁRNY LEKÁR SCHVALENÝ PRÍSLUŠNÝM ÚRADOM*</b> (v druhom prípade musí príslušný úrad osvedčenie potvrdiť) <b>OFFICIAL VETERINARIAN OR VETERINARIAN AUTHORISED BY THE COMPETENT AUTHORITY *</b> (in the latter case, the competent authority must endorse the certificate)	
Meno/First name:	Priezvisko/Surname:
Adresa /Address:	<b>PODPIS, DÁTUM A PEČIATKA</b> SIGNATURE, DATE & STAMP:
PSC/ Postcode:	
Mesto/ City:	
Krajina/ Country:	
Telefon /Telephone:	
*) Nehodiace sa škrtnúť Delete as applicable	

<b>POTVRDENÉ PRÍSLUŠNÝM ÚRADOM</b> (Nie je nutné, ak je certifikát podpísaný úradným veterinárnym lekárom) <b>ENDORSEMENT BY THE COMPETENT AUTHORITY</b> (Not necessary when the certificate is signed by an official veterinarian)
<b>DÁTUM A PEČIATKA</b> DATE & STAMP

<b>VI. OŠETRENIE PROTI KLIESTOM</b> (ak sa vyžaduje)/ <b>TICK TREATMENT</b> (when required)	
Výrobca a názov prípravku /Manufacturer and name of product:	
Dátum (dd/mm/yyyy) a hodina (00.00-23.59) ošetrovania /Date and time of treatment (dd/mm/yyyy + 24-hour clock):	
Meno veterinárneho lekára /Name of veterinarian:	
Adresa /Address:	<b>PODPIS, DÁTUM A PEČIATKA</b> SIGNATURE, DATE & STAMP:
PSC/Postcode:	
Mesto/ City:	
Krajina/ Country:	
Telefón/ Telephone:	

<b>VII. OŠETRENIE PROTI ECHINOKOKOM</b> (Ak sa vyžaduje)/ <b>ECHINOCOCCUS TREATMENT</b> (when required)	
Výrobca a názov prípravku /Manufacturer and name of product:	
Dátum (dd/mm/yyyy) a hodina (00.00-23.59) ošetrovania /Date and time of treatment (dd/mm/yyyy + 24-hour clock):	
Meno veterinárneho lekára /Name of veterinarian:	
Adresa /Address:	<b>PODPIS, DÁTUM A PEČIATKA</b> SIGNATURE, DATE & STAMP:
PSC/Postcode:	
Mesto/ City:	
Krajina/ Country:	
Telefón/ Telephone:	

04-SVPS-505

## POKYNY K VYPLŇOVANIU / NOTES FOR GUIDANCE

1. Skôr než budú akékoľvek zvieratá do certifikátu, musí byť overení identifikácia zvierat a číselník alebo identifikačný kód.  
Identification of the animal (ears or on neckclip) must have been verified before any entries are made on the certificate.
2. Ošetrovanie látkou proti besnote, ktorá bola použitá musí byť inštalované na schválenú látku vyrobenú v súlade s normami OIE.  
The insect vaccine used must be an insecticide vaccine produced in accordance with OIE standards.
3. Certifikát je platný 4 mesiace po podpísaní úradným veterinárom lekárom alebo po schválení príslušným úradom, alebo do konca platnosti schválenia, ktoré je uvedené v časti IV, pričom relevantná je lehota, ktorá uplatňuje skôr.  
The certificate is valid for 4 months after signature by the official veterinarian or endorsement by the competent authority, or until the end of expiry of the vaccination (whichever is the latest), whichever is earlier.
4. Zvieratá z tretej krajiny alebo pripravené k presunu v tretej krajine, ktoré nie sú uvedené v zozname Prílohy II Nariadenia (ES) č. 998/2003, nesmú vstupovať do Írska, Maľty, Švédska alebo Spojeného Kráľovstva ani počas, ani cez túto krajinu uvedenú na zozname Prílohy II, pokiaľ nie sú v súlade s národnými pravidlami.  
Animals from, or prepared for, third countries not listed in Annex II to Regulation (EC) No 998/2003, may not enter Ireland, Malta, Sweden or the United Kingdom, either directly or via another country listed in Annex II unless they are also compliant with national rules.
5. Toto overenie musí byť vybavené sprístupnou fotokopiou alebo jej kópiou overenou kópiou vrátane údajov o totožnosti predovšetkým zvierat, údajov o ochovaní a výsledkoch serologického testu.  
This certificate must be accompanied by supporting documentation, or a certified copy thereof, including the identification details of the animal concerned, vaccination details and the result of the serological test.

## VYKONÁVACIE POKYNY (Nariadenie (EÚ) č. 998/2003) REGULATIONS (Regulation (EU) No 998/2003)

(A) Vstup do Irska, Maľty, Švédska a Spojeného Kráľovstva  
Entry to Ireland, Malta, Sweden and the United Kingdom

1. Z tretej krajiny uvedenej na zozname Prílohy II nariadenia (ES) č. 998/2003:  
From a third country listed in Annex II to Regulation (EC) No 998/2003:

Musia byť vyplnené časti I, II, III a IV (a časť V pre vstup do Fínska), časť VII, v prípade následného presunu do Fínska, a časti V, VI a VII, v prípade následného presunu do Írska, Maľty, Švédska alebo Spojeného Kráľovstva, musia byť vyplnené v súlade s národnými pravidlami a môžu byť vyplnené v krajine uvedenej na zozname Prílohy II nariadenia (ES) č. 998/2003.

Parts I, II, III, and IV must be completed (and V for Finland) in case of a subsequent movement to Finland, Part V and to Ireland, Malta, Sweden or the United Kingdom. Parts V, VI and VII must be completed in compliance with national rules, and may be completed in a country listed in Annex II to Regulation (EC) No 998/2003.

2. Z tretej krajiny, ktorá nie je uvedená na zozname Prílohy II nariadenia (ES) č. 998/2003:  
From a third country not listed in Annex II to Regulation (EC) No 998/2003:

Musia byť vyplnené časti I, II, III, IV a V (a časť VII pre vstup do Fínska). Vzorka uvedená v časti V musí byť odebraná viac než 3 mesiace pred vstupom. V prípade následného presunu do Írska, Maľty, Švédska alebo Spojeného Kráľovstva – viz pokyn 4. V prípade následného presunu do Fínska musí byť vyplnená časť VII (viď A3) vyššie).

Parts I, II, III, IV and V must be completed (and VII for Finland). The sample referred to in part V must have been taken more than three months before the entry. For subsequent movement to Ireland, Malta, Sweden or the United Kingdom - see Note 4. In case of a subsequent movement to Finland, Part VII must be completed (see A3 above).

(B) Vstup do Írska, Maľty, Švédska a Spojeného Kráľovstva  
Entry to Ireland, Malta, Sweden and the United Kingdom

1. Z tretej krajiny uvedenej na zozname Prílohy II nariadenia (ES) č. 998/2003:  
From a third country listed in Annex II to Regulation (EC) No 998/2003:

Musia byť vyplnené časti I, II, III, IV, V, VI a VII (časť III, V, VI a VII v súlade s národnými pravidlami).  
Parts I, II, III, IV, V, VI and VII must be completed (parts III, V, VI and VII complying with national rules).

2. Z tretej krajiny, ktorá nie je uvedená na zozname Prílohy II nariadenia (ES) č. 998/2003:  
From a third country not listed in Annex II to Regulation (EC) No 998/2003:

Certifikát nie je platný - viz pokyn 4. The certificate is not valid - see note 4.

04-SVP5-095